



Mayo 10 y 11 • 2025 • Maiatzak 10 eta 11a

XV ARABA RUGBY CUP

Encuentro de Escuelas de Rugby
Errugbi Eskolen Topaketa

Vitoria-Gasteiz

Instalaciones deportivas Lakua-03 Kirol-Instalazioak



Ayuntamiento
de Vitoria-Gasteiz
Vitoria-Gasteizko
Udala

araba / álava
foru aldundia / diputación foral

Vital
FUNDACIÓN • FUNDAZIOA



Arabako Errugbi Federakundea
Federación Alavesa de Rugby

Gaztedi Rugby Taldea tiene el honor de invitar a su club a participar en el XIV Torneo Internacional “**Araba Rugby Cup**”. El citado torneo tendrá lugar en Vitoria-Gasteiz el **fin de semana del 9, 10 y 11 de mayo de 2025** y está abierto a las categorías **Sub 14, Sub 12, Sub 10, Sub 8 y Sub 6**.

Aunque estamos trabajando para ultimar detalles organizativos, podemos adelantar algunos puntos referentes al torneo:

- La competición se desarrollará durante el sábado y el domingo por la mañana, reservándose la organización la posibilidad de organizar algún partido el sábado por la tarde si la competición lo requiere.
- Opciones de inscripción y precios:

OPCIONES	1	2	3
PRECIO	30,00 €	55,00 €	75,00 €
Welcome pack	✓	✓	✓
Inscripción al torneo	✓	✓	✓
Avituallamiento: días 10 y 11	✓	✓	✓
Tercer tiempo días 10 y 11	✓	✓	✓
9 Mayo: alojamiento		SUELO Necesario esterilla + saco	EN LITERAS Necesario saco
10 Mayo: desayuno		✓	✓
10 Mayo: cena		✓	✓
10 Mayo: alojamiento		SUELO Necesario esterilla + saco	EN LITERAS Necesario saco
11 Mayo: desayuno		✓	✓
NOTAS		<ul style="list-style-type: none"> • Solo disponible para clubes que se encuentren a una distancia superior a 125 Km. del lugar del torneo • Por orden de petición y hasta acabar plazas. 	

INFORMACIÓN IMPORTANTE:

- Para el número de personas a inscribir se tendrán en cuenta jugador@s, entrenador@s y delegad@s.
- La asignación de alojamientos se hará por orden de inscripción y se confirmará la disponibilidad de los mismos. Para facilitar las labores organizativas, rogamos confirmen la asistencia con la mayor brevedad posible, quedando cerrado el plazo de inscripción el día **31 de marzo de 2024 o hasta agotar plazas**.
- Con el fin de aumentar al máximo el número de clubes participantes se garantiza el alojamiento a un número máximo de personas por equipo:
 - **Equipo Sub 14** (2012-2013): 18 jugador@s, 1 entrenador/a y 1 delegado/a.
 - **Equipo Sub 12** (2014-2015): 14 jugador@s, 1 entrenador/a y 1 delegado/a.
 - **Equipo Sub 10** (2016-2017): 12 jugador@s, 1 entrenador/a y 1 delegado/a.
 - **Equipo Sub 8** (2018-2019): 10 jugador@s, 1 entrenador/a y 1 delegado/a.
 - **Equipo Sub 6** (2019-2020): 10 jugador@s, 1 entrenador/a y 1 delegado/a.

*** Para más personas por equipo, consultar con la organización**

Así mismo os hacemos llegar **LA FILOSOFÍA QUE RIGE EN ESTE TORNEO** desde su primera edición:

1. El trofeo se otorgará al club que demuestre tener más interiorizado el espíritu de nuestro deporte, más allá del resultado obtenido en el terreno de juego.
2. De esta manera podremos visibilizar lo que, para quienes participamos, representa el Rugby: la promoción de los valores éticos y deportivos por encima del ansia de ganar.

Gaztedi Rugby Taldeak gonbidapena luzatu nahi du zuen klubak **“Araba Rugby Cup” XIII**. Nazioarteko Txapelketan parte hartu dezan. Vitoria-Gasteizen izango da, **2025eko maiatzaren 9, 10 eta 11ko asteburuan, Sub 14, Sub 12, Sub 10, Sub 8 eta Sub 6 mailetarako.**

Oraindik ere antolakuntza kontuetan lanean bagabiltza ere, txapelketako puntu batzuk aurrera ditzakegu:

- Txapelketa larunbatean eta igande goizetan izango da, baina txapelketak hala eskatuz gero, aukera egongo da larunbat arratsaldean ere partidaren bat jokatzeko.
- Izena emateko aukerak eta prezioak:

AUKERAK	1	2	3
PREZIOA	30,00 €	55,00 €	75,00 €
Welcome pack	✓	✓	✓
Izen ematea	✓	✓	✓
10 eta 11 egunetako anoa	✓	✓	✓
10 eta 11 egunetako 3. Zatiak	✓	✓	✓
Maiatzak 9: ostatua		LURREAN Estera eta lo-zakua behar	LITERETAN Lo-zakua behar
Maiatzak 10: gosaria		✓	✓
Maiatzak 10: afaria		✓	✓
Maiatzak 10: ostatua		LURREAN Estera eta lo-zakua behar	LITERETAN Lo-zakua behar
Maiatzak 11: gosaria		✓	✓
OHARRAK		<ul style="list-style-type: none"> • Txapelketako tokitik 125 km-ra baino urrunagotik datozen klubentzako soilik erabilgarri • Eskaeraren hurrenkeran eta plazak amaitu arte. 	

INFORMAZIO GARRANTZITSUA:

- Izena emateko jende kopuruari dagokionez, jokalaria, entrenatzaileak eta delegatuak kontuan hartuko dira.
- Ostatuen esleipena izena emateko hurrenkera mantenduta izango da, eta beraien prestasunaren berri emango da. Antolakuntzarako lagungarri izan dadin, izena ahal bait arinen ematea eskatu nahi genuke, izena emateko **pea 2024ko martxoaren 31n edo lekuak agortu arte delarik.**
- Ahal bezain talde gehienek parte hartzeko helburuarekin, ostatuari dagokionez, talde bakoitzak pertsona kopuru jakin bat aurkeztu beharko du gehienez:
 - **Sub14** (2012-2013) - 18 jokalaria, entrenatzaile 1 eta delegatu 1.
 - **Sub12** (2014-2015) - 14 jokalaria, 2 entrenatzaile eta delegatu 1.
 - **Sub10** (2016-2017) - 12 jokalaria, 2 entrenatzaile eta delegatu 1.
 - **Sub 8** (2018-2019) - 10 jokalaria, 2 entrenatzaile eta delegatu 1.
 - **Sub 6** (2019-2020) - 10 jokalaria, 2 entrenatzaile eta delegatu 1.

*** Talde bakoitzeko pertsona gehiagok eman behar badu izena, antolatzaileekin hitz egin**

Era berean, lehen ediziotik **TXAPELKETA HONETAN DAGOEN FILOSOFIA** helarazten dizuegu.

1. Txapelketako saria gure kiroleko baloreak gehien barneratuak dituen taldeari emango zaio, emaitzak kontuan hartu gabe.
2. Guretzat errugbiak duen izaera erakutsi nahi dugu; balore etikoen babes eta kiroltasuna, garaipenaren nahiak eragin ditzakeen jarrera lehiakorren gainetik.

Gaztedi Rugby Taldea a l'honneur d'inviter votre club à participer au XIII Tournoi International "Araba Rugby Cup". Le tournoi mentionné aura lieu à Vitoria-Gasteiz le week-end du **9, 10 et 11 mai 2025 et sera ouvert aux catégories Sub 14, Sub 12, Sub 10, Sub 8 et Sub 6.**

Bien que nous travaillions dans la finalisation de certains détails organisationnels, nous pouvons vous avancer certains points. A propos du tournoi:

- La compétition aura lieu le samedi et le dimanche matin, avec la possibilité d'organiser un match le samedi après-midi si la compétition l'exige.
- Options d'inscription et tarifs :

OPTIONS	1	2	3
TARIF	30,00 €	55,00 €	75,00 €
Welcome Pack	✓	✓	✓
L'Inscription au Tournoi	✓	✓	✓
L'avitaillement jours 10 Et 11	✓	✓	✓
Troisième fois Les jours 10 et 11	✓	✓	✓
9 Mai: hébergement	 À L'ETAGE Nécessaire tapis + sac LIT SUPERPOSÉ Sac nécessaire
10 Mai: petit déjeuner		✓	✓
10 Mai - Dîner		✓	✓
10 Mai: hébergement	 À L'ETAGE Nécessaire tapis + sac LIT SUPERPOSÉ Sac nécessaire
11 Mai: petit déjeuner		✓	✓
NOTES		<ul style="list-style-type: none"> • Sont pas disponibles que pour les clubs situés à plus de 125 km du lieu du tournoi • Classées par ordre de réponse et ce jusqu'à fin des places 	

UNE INFORMATION IMPORTANT:

- Pour le nombre de personnes à inscrire, il faudra tenir en compte les joueurs, les entraîneurs et les délégués., L'attribution des logements se fera par ordre d'inscription et la disponibilité sera confirmée. Pour faciliter le travail d'organisation, veuillez confirmer votre présence dès que possible, la période d'inscription fermera le **31 mars 2024 ou jusqu'à épuisement des places.**
- Afin de maximiser le nombre de clubs participants, l'hébergement est garanti à un nombre maximum de personnes par équipe*:
 - **Équipe Sub 14** (2012-2013) - 18 joueurs, 1 entraîneur et 1 délégué.
 - **Équipe Sub 12** (2014-2015) - 14 joueurs, 2 entraîneurs et 1 délégué.
 - **Équipe Sub 10** (2016-2017) - 12 joueurs, 2 entraîneurs et 1 délégué.
 - **Équipe Sub 8** (2018-2019) - 10 joueurs, 2 entraîneurs et 1 délégué.
 - **Équipe Sub 6** (2019-2020) - 10 joueurs, 2 entraîneurs et 1 délégué.

*** Si vous souhaitez inscrire plus de personnes par équipe, n'hésitez pas à vous renseigner auprès de l'organisation**

De même, nous voulons vous transmettre la **PHILOSOPHIE QUI RÈGNE SUR CE TOURNOI** depuis le début.

1. Le trophée sera emporté par le club qui démontrera qu'il a le plus intériorisé l'esprit de notre sport, au-delà du résultat obtenu sur le terrain de jeu.
2. De cette façon, nous rendons visible à la société nos valeurs fondamentaux ; la promotion des valeurs éthiques et sportives au-dessus des résultats.

Gaztedi Rugby Taldea has the honour to invite your club to participate in the XIII International Tournament “Araba Rugby Cup”. The tournament will take place in Vitoria-Gasteiz on the weekend of **9, 10 and 11 may 2025 and is open to the U14, U12, U10, U8 and U6 categories.**

Although we are working to finalise the organisational details, we provide information concerning some of the points in the tournament:

- The competition will take place on Saturday and Sunday morning, with the organisers reserving the possibility of organising a match on Saturday afternoon if the competition so requires.
- Enrolment options and fees:

OPTIONS	1	2	3
FEES	30,00 €	55,00 €	75,00 €
Welcome pack	✓	✓	✓
Tournament registration	✓	✓	✓
Provisioning days 10 and 11	✓	✓	✓
Third time days 10 and 11	✓	✓	✓
May 9: accommodation	 ON FLOOR Necessary mat + sleeping bag IN BUNKS Sleeping bag necessary
May 10: breakfast		✓	✓
May 10: dinner		✓	✓
May 10: accommodation	 ON FLOOR Necessary mat + sleeping bag IN BUNKS Sleeping bag necessary
May 11: breakfast		✓	✓
NOTES		<ul style="list-style-type: none"> • Only available for those clubs that are more than 125 km away from the tournament venue. • By order of request and until all places have been filled. 	

IMPORTANT INFORMATION:

- For the number of persons to be registered, players, coaches and delegates will be taken into account., Accommodation will be allocated in order of registration and availability will be confirmed. In order to facilitate the organisational work, please confirm your attendance as soon as possible and note that the registration period will close on **March 31, 2024 or until seats are exhausted.**
- In order to maximise the number of participating clubs, accommodation is guaranteed for a maximum number of people per team*:
 - **U14 Team** (2012-2013) - 18 players, 1 coach and 1 delegate.
 - **U12 Team** (2014-2015) - 14 players, 2 coaches and 1 delegate.
 - **U10 Team** (2016-2017) - 12 players, 2 coaches and 1 delegate.
 - **U8 Team** (2018-2019) - 10 players, 2 coaches and 1 delegate.
 - **U6 Team** (2019-2020) - 10 players, 2 coaches and 1 delegate.

***For more people per team, please contact the organisers**

Likewise, we share with you **THE PHILOSOPHY THAT GOVERNS THIS TOURNAMENT** since its first edition.

1. The trophy will be awarded to the club that most identifies with spirit of our sport, regardless of the result obtained on the playing field.
2. In this way we intend to make visible to society what rugby means to those of us participating, and the promotion of ethical and sporting values above the desire to win.

FICHA DE INSCRIPCIÓN / IZENA EMATEKO ORRIA

Rellenar el nº de inscripciones, precio de la opción elegida y total de la inscripción.

Parte hartzaile kopurua, aukerak eta prezio totala jarri.

Categoría Kategoria	Jugador@s Jokalariak	Entrenador@s + Delegado/a Entrenatzaileak + Delegatuak	Precio inscripción: Izena emateko prezioa: • Op. 1 / 1 auk. (30€) • Op. 2 / 2 auk. (55€) • Op. 3 / 3 auk. (75€)	Total inscripción (€) Prezio totala (€)
Sub-14				
Sub-12				
Sub-10				
Sub-8				
Sub-6				

	Nombre y apellidos Izen-Abizenak	Nº teléfono móvil Mugikorra zenbakia
RESPONSABLE EXPEDICIÓN EZPEDIZIO ARDURADUNA		

- De cara a poder reservar alojamiento y una buena distribución, necesitamos que rellenen este impreso y lo envíen por e-mail junto con el justificante del ingreso del **25% del total** de la inscripción a: arabarugbycup@gaztedirugby.eus **antes del día 31 de marzo de 2025**.

Ostatua erreserbatzeko, eta antolatzaileen kudeaketa lanak errazteko, inprimaki hau bete dezazuen beharko genuke, gero e-mail bidez bidali, diru guztiaren **%25eko diru-sartzearen** ziurtagiriarekin batera, honako helbide honetara: arabarugbycup@gaztedirugby.eus **2025eko martxoaren 31a baino lehen**.

- Les informamos que el número de participantes inscritos en este momento podrá ser modificado notificándolo a la organización, la cual podrá aceptar o no la petición en función de la capacidad de las instalaciones.

Izena emateko parte hartzaileen kopurua aldatu ahal izango da, betiere antolatzaileekin hitz eginda, eta honek, instalakuntzetako edukiera kontuan hartuta, onartu ahal izango du edo ez.

CADA CLUB SOLO PODRÁ INSCRIBIR UN EQUIPO POR CATEGORÍA.

KLUB BAKOITZAK KATEGORIA BAKOITZEKO TALDE BAT SOILIK AURKEZTU AHAL IZANGO DU.

- El plazo para el pago del resto de la inscripción finaliza el **15 de abril de 2025**.
Epea: Gainontzeko diru-sartzearen epea **2025eko apirilaren 15ean** amaituko da.
- El nº de cuenta para realizar el ingreso de la inscripción es: **ES53 3035 0061 93 0610063464**
Izena emateko ordainketa egiteko, honako hau da kontu zenbakia:
ES53 3035 0061 93 0610063464
- Rogamos entienda que con la inscripción conseguiremos tener una organización más acertada a sus necesidades.
Izen-ematearekin, ahal bezain kudeaketarik onena egin dezagun dugu helburu, behar guztietara egokitu ahal izateko.

FORMULAIRE D'INSCRIPTION / REGISTRATION FORM

Remplissez le nombre d'inscriptions, le tarif choisi et le montant global par catégorie.

Fill in the number of registrations, the price of the chosen option and the total registration fee.

Catégorie Category	Joueurs Players	Entreneurs + Délégué Coaches + Delegate	Tarif: Registration fee: • Option 1 (30€) • Option 2 (55€) • Option 3 (75€)	Total Inscription (€)
Sub-14 / U14				
Sub-12 / U12				
Sub-10 / U10				
Sub-8 / U8				
Sub-6 / U6				

	First and last name Prénom et nom de famille	Cellular number Numéro de Téléphone portable
PERSON IN CHARGE OF THE EXPEDITION RESPONSABLE DE L'EXPÉDITION		

- Afin de pouvoir assurer l'hébergement et une bonne répartition, nous avons besoin que vous renvoyiez ce formulaire par email accompagné d'un justificatif de paiement du **25% du montant** total de l'inscription à: arabarugbycup@gaztedirugby.eus **avant le 31 mars 2025**.

In order to book accommodation and ensure a good distribution, we need you to fill in this form and send it by email together with proof of payment of **25% of the total** registration fee to: arabarugbycup@gaztedirugby.eus **by March 31, 2025**.

- Nous vous informons que le nombre de participants inscrits pourra être modifié, en prévenant l'organisation qui acceptera ou pas la demande en fonction de la capacité des installations.
Please note that the number of participants registered at this time may be modified by notifying the organisation, which may or may not accept the request depending on the capacity of the facilities.

CHAQUE CLUB NE PEUT INSCRIRE QU'UNE SEULE ÉQUIPE PAR CATÉGORIE.

EACH CLUB MAY ENTER ONLY ONE TEAM PER CATEGORY.

1. Termes: Le montant restant doit être réglé avant **le 15 avril 2025**.

The deadline for the payment of the remaining registration fee is **15 April 2025**.

2. Le numéro de compte pour effectuer le paiement de l'inscription est le suivant:

ES53 3035 0061 93 0610063464

The account number for the payment of the registration fee is:

ES53 3035 0061 93 0610063464

3. Veuillez comprendre que l'inscription, nous permettra une organisation plus efficace pour mieux s'adapter à vos besoins.

Please understand that by registering, we will be able to organise the event in a way that best suits your needs.



GAZTEDI RUGBY TALDEA
C/ Cuchilleria 15, bajo
01001 Vitoria-Gasteiz
www.gaztedirugby.com

Sin otro particular y aprovechando la ocasión para saludarles se despide atentamente.
Besterik gabe, aukera baliatuz, adeitasunez.
Sincères salutations.
Yours faithfully, and taking this opportunity to send you our best regards.

Roberto Corres Martínez
Presidente Gaztedi R.T.

2024/12/10, Vitoria-Gasteiz